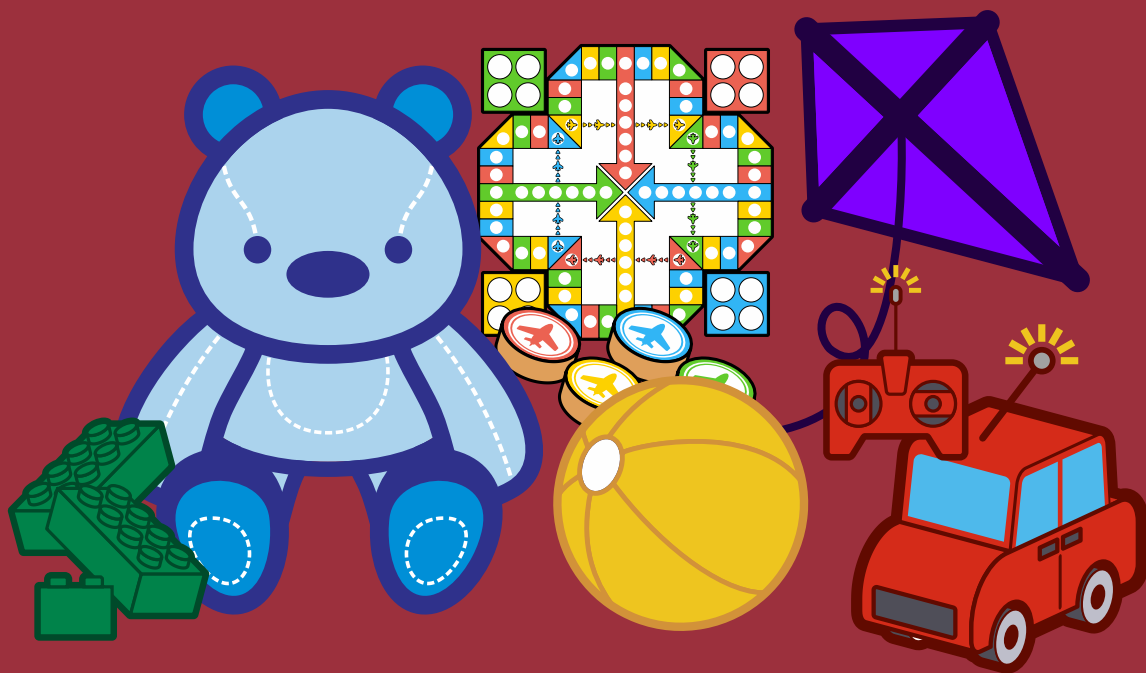


能聽會道

——高效能第二語言聽說教學



能聽會道

——高效能第二語言聽說教學

- 香港大學教育學院 中文教育研究中心
黃綺玲女士
- 鳴謝
深水埔街坊福利會小學

1. 教學範疇

- (1) 語文能力：聆聽、說話
- (2) 共通能力：溝通能力

2. 適用年級

小學一年級

3. 教學目標

- (1) NLL(1.1)4 能理解簡單話語中敘述的事情或說明的事物
- (2) NLS(1.1)2 能大致說出與個人、家庭、學校生活相關的簡短語句
 - 「這是甚麼？這是（物件名稱）。」
 - 「這是甚麼顏色的？這是（顏色詞）的。」
- (3) NLS(1.5)4 發音正確，吐字清晰；能用陳述、疑問的語氣說話

4. 教學材料

- (1) 聆聽材料《買玩具》
 - 附件1-1：聆聽〈買玩具〉錄音文稿
 - 附件1-2：聆聽〈買玩具〉錄音檔

https://drive.google.com/file/d/1mZBDagnz2zaWig9_tgWE-5-NumXUdZ4e/view?usp=sharing

- (2) 能配合教學目標的課文或繪本



5. 設計理念和教學策略

(1) 培養溝通能力

多元文化背景學生的母語不是中文，因此，中文課堂要從聽說入手，先培養學生的基本人際溝通能力，然後學習書面語，提升認知學術語言水平（香港課程發展議會，2008）。初小的多元文化背景學生可能只會說少量中文單字單詞，甚至未能用中文表達想法，遲遲未能脫離沉默期。教師需要從目標、功能等方面考慮，先着意培養他們說話的流暢性，以溝通功能為主，選擇與學生生活經驗相關的內容，運用有效的教學策略，設計適切的教學活動，引發他們聽說的動機，從而提升他們的聽說能力（張慧明、林偉業，2015）。

(2) 焦點式聆聽 (Selective Listening)

教導聽說中文能力較弱的多元文化背景學生時，教師可以運用焦點式聆聽策略幫助他們理解說話的要點。焦點式聆聽策略多用於第二語言學習，讓學生多次聆聽錄音，每次有特定的聆聽焦點，以組織聆聽經驗，任務難度逐次遞增（Richards, 2003）。聆聽前，教師要激活學生相關的生活經驗，提供背景知識，輸入所需的詞彙或句式，培養學生選擇和記憶重要信息的能力，幫助他們逐步建構對聆聽材料的理解。

* 請參閱《從無助到互助 - 教授非華語小學生中文教師手冊》第二章〈以聽帶讀〉



(3) 配對內容拼合活動 (Information Gap Activities)

配對內容拼合活動 (或稱「資訊差」) 是教授多元文化背景學生說話的一個有效策略。雙方已經掌握的資訊存在差距，因而需要「溝通」，互相交流資訊 (Prabhu, 1987)。教師在設計說話教學活動時可以運用配對內容拼合活動，讓學生進行有意義的溝通，激發學生聽說的動機，促進語言習得。教師首先要安排每位學生擁有不同的資訊，以創造真實的說話溝通需要，然後教導學生重複運用重點詞彙和句式相互交流，互通有無，以加強他們對詞彙和句式的記憶，提升說話能力。

* 請參閱《從無助到互助 - 教授非華語小學生中文教師手冊》第三章〈以說帶讀〉

(4) 變易理論 (Variation Theory)

* 請參閱第一章〈我是小廚師 - 萌發語言能力的創意烹飪活動〉。

6. 學生起跑線

- (1) 學生有聆聽簡單中文的能力。
- (2) 學生有購物的生活經驗。
- (3) 學生已學習基本的顏色詞。
- (4) 學生明白口語句式「哩個係.....。」的意思。

7. 建議教學時間 (假設學生有8人)

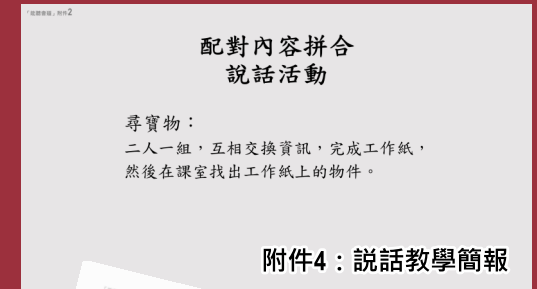
三教節 (假設小學每節35分鐘)

8. 教具

- (1) 附件2：聆聽教學簡報
- (2) 附件3-1：聆聽工作紙 (學生版)
- (3) 附件3-2：聆聽工作紙 (教師版)
- (4) 附件4：說話教學簡報
- (5) 附件5：說話工作紙 (A)
- (6) 附件6：說話工作紙 (B)
- (7) 附件7：玩具貼紙
- (8) 顏色貼紙 (教師自備)



附件2：聆聽教學簡報

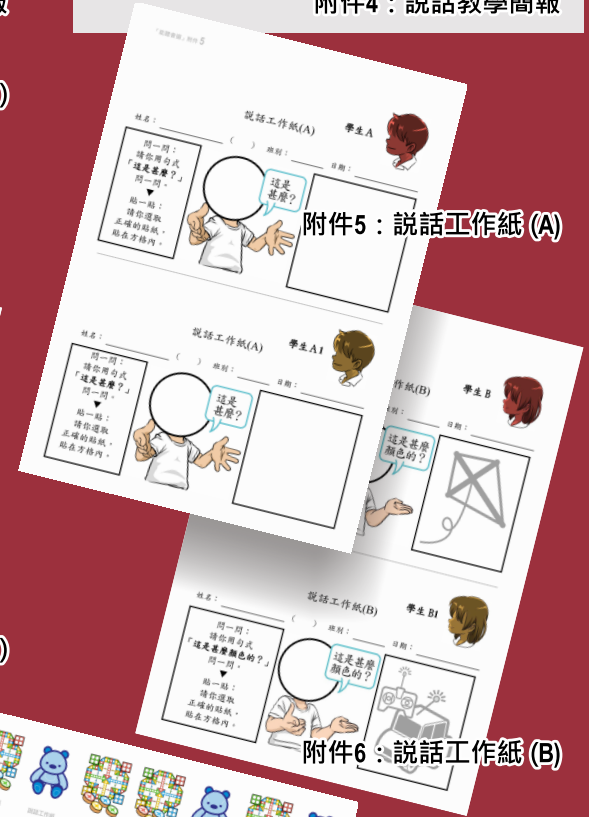


附件4：說話教學簡報



附件3-1：聆聽工作紙 (學生版)

附件3-2：聆聽工作紙 (教師版)



附件5：說話工作紙 (A)

附件6：說話工作紙 (B)



附件7：玩具貼紙

9. 教學流程

環節一

焦點式聆聽

第一節

[激活階段]

教學步驟

教學說明

聆聽前激活 / 提供背景知識，結合學生的生活經驗，提取他們的心理詞彙。

1. 引起動機：

- (1) 請學生分享家中有甚麼玩具，提取心理詞彙。
- (2) 告訴學生現在聆聽一段關於玩具的談話，聽聽他們說甚麼。

2. 教師出示學習目標：

- 能理解簡單話語中敘述的事情或說明的事物。

3. 輸入：

- (1) 運用附件2聆聽教學簡報，出示玩具圖片，輸入目標詞彙（皮球、風箏、玩具熊、遙控玩具車、飛行棋、積木）。
- (2) 請學生朗讀玩具名稱（全班讀、指名讀）。
- (3) 提問玩具的顏色，重溫顏色詞（紅、橙、黃、綠、藍、紫）。

可理解輸入 (i+1)
(Krashen, 2013)：

- 提供與聆聽內容有關的材料，如：詞彙、句式、背景知識；
- 輸入的材料是稍高於學生當前的水平而又可理解的。

[開始階段]

焦點式聆聽

(Richards, 2003)：

讓學生多次聆聽錄音內容，每次有特定的聆聽焦點，以組織聆聽經驗，任務難度逐次遞增。

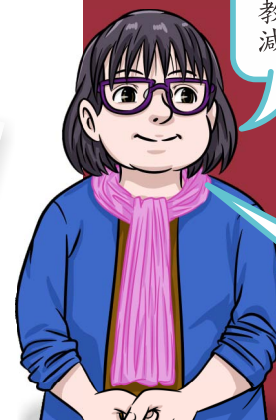
4. 焦點式聆聽活動：

- (1) 第一次聆聽：
 - 着學生先留心聆聽一次，聽聽有多少人在談話，和他們談話的內容大意。
 - 播放附件1-2聆聽錄音檔。



附件1-1：聆聽錄音文稿

教學展現 / 小貼士



教師可以因應學生的能力加減目標詞彙的數量。



如果學生的中文能力差異很大，怎麼辦呢？

如果學生不能用中文表達，可以先讓他們說英語或畫圖顯示，然後教授那些字詞的中文讀音。

[發展階段]

變易理論

(Marton, 2015) :

焦點式聆聽活動較適合用於資訊性質的話語內容，透過不變的話語結構，只改變重要信息的詞語，讓學生容易審辨出焦點。

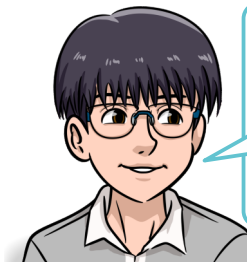


- (2) 第二次聆聽：
 - 派發附件3-1聆聽工作紙（學生版）。
 - 朗讀問題(1)，提示學生聆聽的重點：有多少人在談話？
 - 第二次播放聆聽錄音，着學生回答問題(1)。
 - 完成後，教師與學生討論所選答案。
 - 核對答案：回放聆聽錄音，到出現答案的位置停下來，揭示答案。
- (3) 第三次聆聽：
 - 朗讀問題(2)，提示學生聆聽的重點：他們看了甚麼玩具？
 - 第三次播放聆聽錄音，着學生回答問題(2)（步驟同上）。
- (4) 第四次聆聽：
 - 朗讀問題(3)，提示學生聆聽的重點：那些玩具有甚麼顏色？
 - 第四次播放聆聽錄音，着學生回答問題(3)（步驟同上）。
- (5) 第五次聆聽：
 - 朗讀問題(4)，提示學生聆聽的重點：哪一個玩具的價錢最貴？
 - 第五次播放聆聽錄音，着學生回答問題(4)（步驟同上）。
- (6) 第六次聆聽：
 - 朗讀問題(5)，提示學生聆聽的重點：留意玩具擺放的位置，哪幅圖書符合對話內容？
 - 第六次播放聆聽錄音，着學生回答問題(5)（步驟同上）。
- (7) 第七次聆聽：
 - 朗讀問題(6)，提示學生聆聽的重點：他們會買哪一個玩具？
 - 第七次播放聆聽錄音，着學生完成問題(6)（步驟同上）。
 - 問學生為甚麼他們會買飛行棋？着學生從對話中找出原因。

[結束階段]

5. 總結：

- (1) 聆聽時不一定要明白所有詞句意思，只需要選擇和記憶重要的信息。
- (2) 重溫玩具名稱和顏色詞：
 - 可以讓高能力學生帶領同學朗讀。



如果學生的中文能力較高，也同樣需要每次只聽取一個重點嗎？

如果學生能力較高，可以減少重複聆聽的次數，每次多聽一個重點。如果班中學生能力差異較大，可着高能力學生完成後，再次聆聽時覆核所選答案。



教學展現 / 小貼士



附件3-1：聆聽工作紙（學生版）

第一次聆聽
初步理解內容大意

第二次聆聽
聆聽重點(1)：人物

第三次聆聽
聆聽重點(2)：事情
(看了甚麼玩具)

第四次聆聽
聆聽重點(3)：事情
(玩具的顏色)

第五次聆聽
聆聽重點(4)：事情
(玩具的價錢)

第六次聆聽
聆聽重點(5)：事情
(玩具擺放的位置)

第七次聆聽
聆聽重點(6)：事情
(買了甚麼玩具及原因)

第二節

[激活階段]

教學步驟

配對內容拼合活動

(Prabhu, 1987) :

讓學生持有不同的資訊，他們需要「溝通」，互相交換資訊，以引發學生開口說話的動機。



[開始階段①]

由聆聽口語過渡到學習說書面語，然後可用以說帶讀的策略學習讀寫句式。



1. 準備：

- 教師預先在課室不同地方擺放工作紙上的物件（圖卡或實物）
- 把學生分為A、B兩隊，以能力高▶中▶低的次序坐下。老師把貼紙「A」貼在A隊學生前襟，把貼紙「B」貼在B隊學生前襟。

2. 引起動機：

- 尋寶物：告訴學生要互相交換資訊，完成工作紙，然後在課室找出工作紙上的物件。

3. 教師出示學習目標：

- (1) 學生能說出物件名稱及顏色詞。
- (2) 學生能運用以下兩組書面語句式對答，交換資訊：
 - 「這是甚麼？」和「這是（物件名稱）。」
 - 「這是甚麼顏色的？」和「這是（顏色詞）的。」
- (3) 發音正確，吐字清晰；能用陳述、疑問的語氣說話。

1. 讀一讀：輸入（一）（附件4）

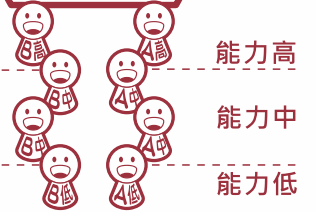
- (1) 重溫物件名稱：皮球、風箏、玩具熊、搖控玩具車、飛行棋、積木。（全班讀、指名讀）
- (2) 複習口語「哩個係乜嘢？哩個係（物件名稱）。」並帶出書面語句式「這是甚麼？這是（物件名稱）。」
- (3) 把物件名稱加入句式中，帶領學生朗讀句式。（全班讀、接龍讀）

2. 配對內容拼合活動（一）：

- (1) 教師講解及示範活動步驟：
 - 請一個學生A（中/高能力）到屏幕前，背着屏幕；
 - 給學生A附件5說話工作紙（A）及附件7玩具貼紙；
 - 教師站在學生A對面，面向屏幕；
 - 教師以簡報出示圖片；
 - 請學生A發問：「這是甚麼？」（提示學生要運用疑問的語氣）
 - 教師回答：「這是風箏。」
 - 學生A要找出「風箏」貼紙貼在說話工作紙（A）上；
 - 教師帶領全班學生朗讀句式「這是甚麼？這是風箏。」

教學展現 / 小貼士

屏幕



為甚麼不讓學生二人一組一起進行活動？這樣可以少花教學時間呢！

多組同時進行活動，每組距離近，影響學生聆聽。此外，多元文化背景學生一般較為活躍好動，課堂活動宜讓他們多些走動，故把學生分為兩隊，以活動形式進行，效果會更佳。



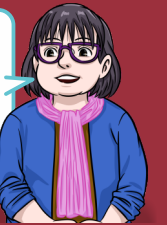
原來如此。先安排高能力學生進行活動，還可以讓能力稍遜的學生多觀察和練習，到他們時便較有信心完成活動。



正是。此外，如果學生中文能力稍遜，教師可以把本教學設計分拆，減少重點詞彙和句式，接受學生只說出詞語回應。相反，如果學生的中文能力較高，教師可以增加重點詞彙，合併兩組句子進行教學。



對幼小的多元文化背景學生來說，要明白整個活動流程，然後與同學進行兩組問答會較為複雜，未必能兼顧，而且他們專注時間較短，故教師要將步驟分拆，先學習物件名稱及運用第一組句式，學生會較容易掌握。



明白。我還會讓學生多朗讀句子，深化記憶。朗讀形式可以多變化，如：全班讀、分組比賽讀（男、女/A、B隊）、指名讀等，以增加趣味，也可以評估學生的掌握情況。

(2) 學生活動：

· 活動步驟同上，教師從旁協助各組輪流進行活動，次序為：

- 第一組：A高 ◀▶ B高 (遙控玩具車)
- 第二組：A中 ◀▶ B中 (積木)
- 第三組：A中 ◀▶ B中 (玩具熊)
- 第四組：A低 ◀▶ B低 (皮球)

3. 小結 (一)：

· 教師帶領學生朗讀句式「這是甚麼？這是 (遙控車 / 積木 / 玩具熊 / 皮球)。」四組句子。(全班讀、分組讀)

第三節

[開始階段②]

教學步驟

4. 讀一讀：輸入 (二) (附件4)

- 重溫顏色詞：紅、橙、黃、綠、藍、紫。(全班讀、男女讀)
- 複習口語「哩個係乜嘢顏色嘅？哩個係 (顏色詞) 嘅。」並帶出書面語句式「這是甚麼顏色的？這是 (顏色詞) 的。」
- 把顏色詞加入句式中，請學生朗讀句式。(全班讀、指名讀)

[發展階段②]

5. 配對內容拼合活動 (二)：

- 教師講解及示範活動步驟：
 - 請一個學生B (中 / 高能力) 到屏幕前，背對屏幕；
 - 給學生B附件6說話工作紙 (B) 及顏色貼紙；
 - 教師站在學生B對面，面向屏幕；
 - 教師以簡報出示圖片；
 - 請學生B提問：「這是甚麼顏色的？」
 - 教師回答：「這是紫色的。」
 - 學生B要選取紫色貼紙貼在說話工作紙 (B) 的「風箏」上；
 - 教師帶領全班學生朗讀句式「這是甚麼顏色的？這是紫色的。」

(2) 學生活動：

· 活動步驟同上，教師從旁協助學生輪流進行活動，次序為：

- 第一組：B高 ◀▶ A高 (遙控車 / 紅色)
- 第二組：B中 ◀▶ A中 (積木 / 綠色)
- 第三組：B中 ◀▶ A中 (玩具熊 / 藍色)
- 第四組：B低 ◀▶ A低 (皮球 / 黃色)

教學展現 / 小貼士

(2) 學習句式 (一)

這是甚麼？

這是 (物件名稱) 。

學生A 學生B

附件4：說話教學簡報

這是甚麼？

這是風箏。

附件5：說話工作紙(A)

說話工作紙(A) 學生A

姓名： () 性別： () 日期： ()

問一問：
請你問句式「這是甚麼？」
問一問。

答：
請你回答：
這是甚麼顏色的？這是 (顏色詞) 的。
貼在方格內。

(2) 學習句式 (二)

這是甚麼顏色的？

這是 (顏色詞) 的。

學生A 學生B

附件4：說話教學簡報

這是甚麼顏色的？

這是紫色的。

附件6：說話工作紙(B)

說話工作紙(B) 學生B

姓名： () 性別： () 日期： ()

問一問：
請你問句式「這是甚麼顏色的？」
問一問。

答：
請你回答：
這是甚麼顏色的？這是 (顏色詞) 的。
貼在方格內。

附件7：玩具貼紙

6. 小結 (二) :

- (1) 教師帶領學生朗讀句式「這是甚麼顏色的？這是（紫／紅／綠／藍／黃）色的。」幾組句子。（全班讀、分組讀）
- (2) 着各組學生在課室找出工作紙上的物件，然後朗讀兩組句式：
 - 「這是甚麼？」和「這是（物件名稱）。」
 - 「這是甚麼顏色的？」和「這是（顏色詞）的。」

[結束階段]

7. 總結 :

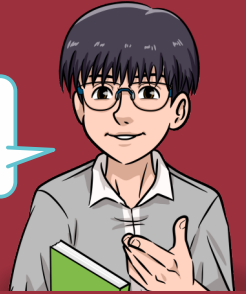
- (1) 教師以提問評估學生是否清楚教學目標。
- (2) 教師帶領學生朗讀所有句式一次，或請學生當小老師，帶領同學朗讀。

8. 後置活動 :

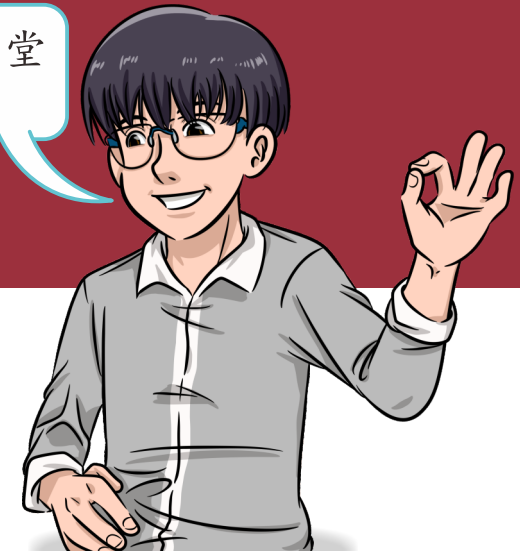
- 延伸至閱讀教學。

教學展現 / 小貼士

幼小學生塗顏色較花時間，以顏色貼紙代替填色，可以節省教學時間。



你們在這課堂學了甚麼？



這是遙控車。

顏色詞

紫色

這是甚麼？



10. 參考文獻

- Krashen, S.D. (2013). *Second language acquisition: Theory, applications, and some conjectures*. Cambridge University Press.
- Marion, F. (2015). *Necessary Conditions of Learning*. Routledge.
- Prabhu, N. S. (1987). *Second language pedagogy*. Oxford University Press.
- Richards, J. C. (2003). Current trends in teaching listening and speaking. *The language teacher*, 27(7), 3-6.
- 香港課程發展議會編訂 (2008)。中國語文教育學習領域：中國語文課程補充指引（非華語學生）。香港課程發展議會。
- 張慧明、林偉業 (2015)。從無助到互助——教授非華語小學生中文教師手冊。香港大學教育學院中文教育研究中心。

教師反思

- 聆聽方面，學校一向採用常規課程的聆聽練習，除了只播放一次之外，話語的用詞也多與課文不同，用詞艱深，這對多元文化背景學生而言太難了，基本上他們聽不明白，便放棄不做。
- 這個焦點式聆聽教材切合學生的程度和生活經驗，話語的用詞學生大部分曾學過，他們有興趣聆聽，也有信心聆聽。他們能聽懂話語內容，才能訓練他們抓關鍵字詞呢。
- 這教材的問題由淺入深，能照顧到不同能力的學生。每次播放聆聽錄音只聆聽一個焦點，對能力稍遜的學生而言是合適的。而設置較深的問題要學生思考，高能力的學生都十分踴躍發表意見。
- 說話方面，我們第一次進行內容拼合說話活動時，由於學生坐得近，容易看到對方答案，未能達到原有交換資訊的目的。所以，我們後來改用類似「大電視」的玩法，成效頗佳。整體而言，任務導向型活動切合學生，學生都能運用「這是甚麼？」/「這是.....」句式交換資訊，而能力稍遜的學生在多次觀察和跟讀後也大致能運用句式說話。